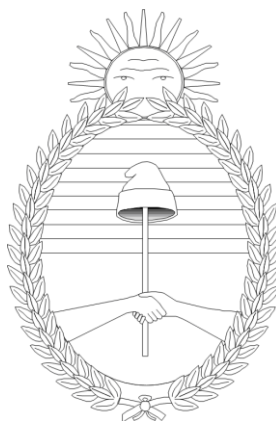


**EMBAJADA DE LA REPUBLICA ARGENTINA  
EN EMIRATOS ÁRABES UNIDOS  
SECCIÓN ECONOMICO-COMERCIAL**



**PERFIL DE MERCADO**

- **Agua mineral en envase inmediato de contenido inferior o igual a 0,51 (P.A. 2201.10.00)**
- 

**Febrero de 2019**

## INDICE

1.	Condiciones de ingreso al mercado .....	3
2.	Estándares técnicos para exportar.....	3
3.	Regulaciones y Documentos de Ingreso .....	4
4.	Canales de distribución.....	4
5.	Panorama de los productos en EAU y estadísticas comerciales...	5
6.	Lista de importadores .....	8
7.	Principales competidores .....	10
8.	Ferias y Exposiciones.....	10

## 1. CONDICIONES DE INGRESO AL MERCADO.

Descripción	Posición Arancelaria	Derechos Arancelarios
Agua mineral en envase inmediato de contenido inferior o igual a 0,5l	22.01.10.00	5%

Fuente: Federal Customs Authority UAE, consulta 25/02/2019

## 2. ESTÁNDARES TÉCNICOS DE LOS PRODUCTOS A EXPORTAR.

- La institución encargada en EAU de la normativa de la importación de alimentos, entre ellos agua, es el ESMAD (Emirates Authority for Standardization and Metrology). Esta institución establece los procedimientos a cumplir por parte del proveedor de acuerdo con la norma ISO 5667 de Water Quality Sampling o demostrar que ha adoptado las mejores prácticas internacionales en la materia. <https://www.iso.org/iso-guides.html>
- Asimismo se debe llevar a cabo un registro de calidad de la marca por medio de ECAS (Emirates Conformity Assessment Scheme). Los requisitos pueden encontrarse en el siguiente link: <http://www.racs-me.com/applications/ecas/water/#1525325264866-de355c07-4402>
- Como norma general, el producto deberá ser fresco, limpio y libre de agentes extraños, polvo e insectos. Estará libre de rastros de pesticidas y productos químicos, excepto los límites permisibles por los niveles conforme el Standard Codex "Máximo Residue Limits (MRLs) de Pesticidas 2001". Deberá ser transportado en condiciones de refrigeración apropiadas, de ser ello necesario para su conservación.
- El etiquetado de alimentos debe incluir información sobre producto y marca como nombre, ingredientes y aditivos, información nutricional, contenido neto en unidades métricas, nombre del fabricante y dirección, fecha de producción y vencimiento, peso bruto y neto, instrucciones especiales de almacenamiento y transporte (si corresponde) y país de origen
- Conforme la Ley de Protección al Consumidor (aprobada el 11 de abril de 2007), todos los bienes que se comercialicen en los EAU deben contar con etiqueta en árabe que incluya datos del producto como el tipo, naturaleza, composición, nombre, fecha de vencimiento, peso neto, país de origen y forma de uso.

### **3. REGULACIONES Y DOCUMENTOS PARA EL INGRESO DE LOS PRODUCTOS A EMIRATOS ÁRABES UNIDOS**

Los documentos requeridos para ingresar este tipo de productos a los Emiratos Árabes son:

- Certificado sanitario de la autoridad del país de origen país de exportación (o su autoridad delegada).
- Registros de temperatura durante el transporte en contenedores.
- Lista de empaque que incluya información sobre la fecha de carga del contenedor, tipos y cantidades de alimentos y su descripción, producción y fecha (s) de caducidad para cada tipo/lote.
- Certificado de Origen (original o copia sellada autorizada por la autoridad correspondiente).
- Licencia de importación o licencia comercial de importación de alimentos o actividades comerciales en general.
- Factura de entrada / Declaración de encargo u orden de entrega o conocimiento de embarque.

### **4. CANALES DE DISTRIBUCIÓN**

La demanda creciente por parte de consumidores con alto poder adquisitivo ha hecho que se desarrolle en el país una sólida y organizada red de distribución de los más variados alimentos, tanto para consumo doméstico como para la reexportación.

Hay dos grandes canales de distribución para este producto en EAU: el de los mayoristas, muy desarrollado y potente, y el de los importadores con cadena propia de supermercados, que va cobrando cada vez más importancia en el sector de productos alimenticios en general. Los mayoristas importan y venden directamente a compradores como hoteles, restaurantes, empresas de catering o supermercados. Normalmente tienen sus propios almacenes con refrigeración y flotas de camiones.

También los minoristas actúan a veces como importadores para determinados tipo de productos y venden a otros, incluso de la competencia.

La mayor competitividad y la mejora del transporte y las comunicaciones han llevado a muchos de estos importadores con cadena propia de supermercados a expandir su actividad a otros mercados del Golfo, como Bahreín, Omán y Qatar

Los principales hipermercados que distribuyen este producto son: Carrefour, Lulu Supermarket, Abu Dhabi Cooperative Society, Waitrose y Choitharms. Asimismo, se pueden encontrar supermercados junto con tiendas pequeñas como Abela Supermarktes, Spinneys y Baqala shops los cuales son enfocados para la población extranjera.

## 5. PANORAMA DEL MERCADO EN EMIRATOS ÁRABES UNIDOS

### a. EXPORTACIONES DE EMIRATOS ARABES AL MUNDO

Las exportaciones de este rubro van dirigidas en su mayoría a países de la región. Los principales receptores del producto desde EAU son Omán, Bahreín y Arabia Saudita, los que representan el 93% de las exportaciones de los Emiratos Árabes Unidos al mundo.

**Tabla 1. EAU. Exportaciones de Agua mineral en envase inmediato de contenido inferior o igual a 0,51 durante 2017**

Origen	*Valor exportado	Participación (%)	Volumen (TONS)	*Valor unitario (USD/unidad)	Variación Volumen 2013-2017 (%),
<b>Mundo</b>	<b>38.820</b>	<b>100</b>	<b>213.559</b>	<b>182</b>	<b>15</b>
Omán	34.341	88,5	199.331	172	21
Bahreín	1.311	3,4	5.512	238	-21
Arabia Saudita	323	0,8	1.070	302	83
Irán	316	0,8	484	653	24
Qatar	201	0,5	855	235	-31
Comoras	199	0,5	555	359	35
Kuwait	191	0,5	227	841	-18
Mozambique	188	0,5	190	989	--
Somalia	153	0,4	407	376	33
Djibouti	144	0,4	867	166	-14
Sri Lanka	140	0,4	317	442	9
Kenia	118	0,3	443	266	30

Fuente: Trademap.org

\*Valores en miles de dólares.

## b. IMPORTACIONES DE EMIRATOS ARABES

Durante 2017 EAU importó 161.812 toneladas de Agua mineral en envase inmediato de contenido inferior o igual a 0,51 por un valor de 56.504 dólares<sup>1</sup>. Francia, Turquía e Italia fueron los principales proveedores del producto, representando el 83 por ciento de las exportaciones de este rubro a EAU.

**Tabla 2. EAU. Importaciones de Agua mineral en envase inmediato de contenido inferior o igual a 0,51 durante 2017**

Origen	*Valor importado	Particip (%)	Volumen (Tons)	*Valor unitario (USD/unidad)	Variación Volumen 2013-2017 (%)
<b>Mundo</b>	<b>56.504</b>	<b>100</b>	<b>161.812</b>	<b>349</b>	<b>29</b>
Francia	25.357	44,9	29.943	847	15
Turquía	11.850	21	57.734	205	83
Italia	10.111	17,9	18.726	540	11
Omán	3.004	5,3	41.732	72	3
Fiji	1.915	3,4	1.831	1.046	5
Reino Unido	1.607	2,8	3.889	413	0
Líbano	847	1,5	4.061	209	-1
Nueva Zelandia	444	0,8	325	1.366	0
España	217	0,4	346	627	24
Jordania	205	0,4	1.085	189	42
Finlandia	160	0,3	136	1.176	19
Estados Unidos	134	0,2	84	1.595	25
Letonia	98	0,2	215	456	

Fuente: Trademap.org

\*Valores en miles de dólares

## c. EXPORTACIONES ARGENTINAS AL MUNDO

Las exportaciones Argentinas de este rubro, según COMTRADE (Organización Mundial del Comercio), no arrojan resultados significativos, por lo que pueden considerarse como una oportunidad comercial a desarrollar. Cabe resaltar que en 217 se registraron exportaciones argentinas a Kuwait, país del Golfo.

<sup>1</sup> Fuente Trademap

**Tabla 3. Exportaciones de Agua mineral en envase inmediato de contenido inferior o igual a 0,5l desde Argentina hacia el mundo durante 2017**

Origen	*Valor exportado	Participación (%)	Volumen	*Valor unitario USD/unidad	Variación Volumen 2013-2017 (% p.a.)
<b>Mundo</b>	<b>65</b>	<b>100</b>	<b>140</b>	<b>464</b>	<b>-37</b>
Estados Unidos	23	35,4	23	1.000	4
Zona franca	19	29,2	53	358	10
Bolivia	10	15,4	52	192	
Francia	8	12,3	2	4.000	
Kuwait	5	7,7	9	556	5

Fuente: Trademap.org

\*Valores en miles de dólares

#### **d. EXPORTACIONES ARGENTINAS A EMIRATOS ARABES**

Según datos del INDEC, y COMTRADE (Organización Mundial del Comercio) entre 2016 y 2018 no se registran exportaciones de este rubro desde la Argentina a Emiratos Árabes Unidos.

## 6. EMPRESAS IMPORTADORAS DE LOS PRODUCTOS EN EMIRATOS ÁRABES

Empresa	Dirección de Correo Electrónico	Teléfono	Página Web	Fax	Emirato
Baqer Mohebi Enterprises	<a href="mailto:bme@mohebi.com">bme@mohebi.com</a>	+971 4 396 9777	<a href="http://baqermohebi.com/our-brands/consumer-brands/">http://baqermohebi.com/our-brands/consumer-brands/</a>	+971 4 396 9773	Dubai
National Products Food Company	<a href="mailto:info@nfpcgroup.com">info@nfpcgroup.com</a>	+ 971 25582808	<a href="http://www.nfpcgroup.com/">http://www.nfpcgroup.com/</a>		Abu Dhabi
Dubai Refreshment	<a href="mailto:info@pepsidrc.ae">info@pepsidrc.ae</a>	+971 4 802500	<a href="http://pepsidrc.com/">http://pepsidrc.com/</a>	+971 4 8025098	Dubai
Emirates Refreshment Company	<a href="mailto:info@erc.ae">info@erc.ae</a>	+971 433 35566	<a href="http://erc.jeemawater.com/">http://erc.jeemawater.com/</a>	+971 4-3335558	Dubai
Agthia	<a href="mailto:info@agthia.com">info@agthia.com</a> / <a href="mailto:Yaroslav.Krylov@agthia.com">Yaroslav.Krylov@agthia.com</a>	+971 2 596 0600	<a href="http://agthia.com/en-us/">http://agthia.com/en-us/</a>	+971 2 672 6070	Abu Dhabi
Al Ain Water	<a href="mailto:cbd.customerservice@agthia.com">cbd.customerservice@agthia.com</a>	800 ALAIN / 800 25246	<a href="http://www.alainwater.com/en/">http://www.alainwater.com/en/</a>		Al Ain
Al Bayan	<a href="mailto:sales.albayan@agthia.com">sales.albayan@agthia.com</a>	+971 4 8851288	<a href="http://www.albayanwater.com/">http://www.albayanwater.com/</a>	+971 4 8851282	Dubai
LULU - Emke General Trading	<a href="mailto:shibu@egtDubai.ae">shibu@egtDubai.ae</a>	+971 4 - 2670077	<a href="http://www.emkegroup.com">www.emkegroup.com</a>	+971 4 2670077	Dubái
Horeca Trade	<a href="mailto:mail@horecatrade.ae">mail@horecatrade.ae</a>	+971 4 805 2000	<a href="http://www.horecatrade.com/">http://www.horecatrade.com/</a>	+971 4 881 7576	
Fresh Express LLC	<a href="mailto:info@freshexpressint.com">info@freshexpressint.com</a>	+971 4 884 8811	<a href="http://www.freshexpressint.com">www.freshexpressint.com</a>	+971 4 884 8818	Dubái
Maritime & Mercantile Int'l FZE	<a href="mailto:contactus@mmi.ae">contactus@mmi.ae</a>	+971 4 3040400	<a href="http://www.mmidubai.com">www.mmidubai.com</a>	+971 4 3881575	Dubái
Bin Hendi	<a href="mailto:reception@binhendi.com">reception@binhendi.com</a>	+971 4 3846 797	<a href="http://www.binhendi.com">www.binhendi.com</a>		Dubái
Albwardy Investment	<a href="mailto:info@albwardy.com">info@albwardy.com</a>	+ 971 4 3511333	<a href="http://www.albwardy.com/">http://www.albwardy.com/</a>	+ 971 4 3551199	Dubai



Spinneys	<a href="mailto:customerservice@spinneys-dubai.com">customerservice@spinneys-dubai.com</a> <a href="mailto:Mikebailey@spinneysauh.com">Mikebailey@spinneysauh.com</a> <a href="mailto:RonaldO@mimi.ae">RonaldO@mimi.ae</a>	+971 4 274 3333	<a href="http://www.spinneys-dubai.com">www.spinneys-dubai.com</a>		Dubai
Gulf Co	<a href="mailto:gulfco1@emirates.net.ae">gulfco1@emirates.net.ae</a>	+971-4-3371400	<a href="http://www.gulfcouae.com/index.php">http://www.gulfcouae.com/index.php</a>	+971 4 3372898	Dubai
Emirates Water	<a href="mailto:info@emirateswater.ae">info@emirateswater.ae</a>	800-3779 / 04-3211091	<a href="https://www.emirateswater.ae/">https://www.emirateswater.ae/</a>	+971 4 3211092	Dubai
Mai Dubai Water	<a href="mailto:info@maidubaiwater.com">info@maidubaiwater.com</a>	800-62438224	<a href="http://www.maidubaiwater.com/">http://www.maidubaiwater.com/</a>	+971 4 885 3562	Dubai
Aqua Plus	<a href="mailto:admin@myaquaplus.com">admin@myaquaplus.com</a>	+971 4 3388383	<a href="http://www.myaquaplus.com/index.php">http://www.myaquaplus.com/index.php</a>		Dubai
Noor		+971 4 425 8444	<a href="http://www.noorlife.ae/#">http://www.noorlife.ae/#</a>	+971 4 425 3 444	Dubai
Masafi	<a href="mailto:customersupport@masafi.com">customersupport@masafi.com</a>	+971 4 3465959	<a href="https://www.masafi.com/">https://www.masafi.com/</a>	+971 4 3465200	Dubai
Dawn	<a href="mailto:info@dawn.ae">info@dawn.ae</a>	+971 67485222	<a href="http://www.dawn.ae/homepage">http://www.dawn.ae/homepage</a>		Ajman
Romana	<a href="mailto:info@romanawater.com">info@romanawater.com</a>	+971 42511160	<a href="https://romanawater.com/">https://romanawater.com/</a>	+971 42511165	Dubai
Carrefour	<a href="mailto:dusanmaz@mafcarrefour.com">dusanmaz@mafcarrefour.com</a>	+971 47061300/43127300	<a href="http://www.carrefouruae.com">www.carrefouruae.com</a>	+971 4 - 2944442	Dubai

## 7. PRINCIPALES COMPETIDORES

El mercado local se encuentra abastecido por productos de numerosas marcas, tanto nacionales como reconocidas firmas extranjeras. Entre los principales productores, comercializadores y marcas pueden mencionarse a las siguientes:

- Horeca Trade (San Pellegrino, Acqua Panna)
- Gulfco (Nestle Waters, Perrier)
- Baqer Mohebi Enterprises (Evian, Volvic)
- Emirates Refreshments (P.S.C.) (Aquafina)
- National Products Food Company (Oasis)
- Agthia (Al Ain)
- Masafi (Masafi)

## 8. PRINCIPALES FERIAS Y EXPOSICIONES EN LA REGION

- **GULFOOD EXHIBITION**

Fecha: 17 al 21 de Febrero de 2019  
Dubái, Centro de Exhibiciones "Dubái World Trade Centre"  
Página web: <http://www.gulfood.com>

- **SIAL MIDDLE EAST**

Fecha: del 10 al 12 de Diciembre de 2019  
Abu Dhabi, Centro de Exhibiciones de Abu Dhabi  
Página web: <http://www.wop-dubai.com>

- **THE SPECIALITY FOOD FESTIVAL**

Fecha: del 16 al 18 de Septiembre de 2019  
Dubái, Centro de Exhibiciones "Dubái World Trade Centre"  
Página web: <http://www.speciality.ae>

### **Embajada de la República Argentina en Emiratos Árabes Unidos**

#### **Sección Económico-Comercial**

Al Rowdah Área, Street 11, Villa N° 196  
(+971) 2443 6838  
comercial\_earb@mrecic.gov.ar